ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 25 septembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'un service social au sein du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale",

et sur un projet d'arrêté ministériel "réglant l'organisation et le fonctionnement du service social au sein du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale", a donné en sa séance du 17 novembre 1952 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e September 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een sociale dienst bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg",

en over een ontwerp van ministerieel besluit "tot regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg", heeft ter zitting van 17 November 1952 het volgend advies gegeven :

L'article 8 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1949 prévoit que "les organisations syndicales reconnues participent à la gestion des oeuvres sociales établies ou à créer pour le bien-être du personnel, selon des modalités à déterminer par arrêté royal".

Le rapport au Régent, traitant de cette disposition, déclare : "Le projet réalise une véritable cogestion entre l'Etat et les organisations syndicales. Il vaut la peine de rappeler, en effet, que les organisations syndicales reconnues participent ou participeront directement à la gestion des oeuvres sociales établies ou à créer en faveur du personnel".

Le Conseil d'Etat fait observer qu'il existe une discordance entre la disposition de l'article 8 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1949, lequel est délibéré en conseil des ministres, et l'article 4 du projet d'arrêté royal. Alors que l'article 8 précité prévoit que les modalités de la participation des organisations syndicales à la gestion des oeuvres sociales sont déterminées par arrêté royal, l'article 4 du projet confie au ministre le soin de déterminer les conditions de cette participation.

En outre, l'article 4 du projet d'arrêté ministériel, qui précise la participation du comité consultatif à la gestion des oeuvres sociales, attribue à ce comité un pouvoir de surveillance et d'avis. Le Conseil d'Etat fait observer qu'en limitant ainsi les pouvoirs des organisations syndicales, le Gouvernement ne réalise pas la cogestion des oeuvres sociales prévue par l'arrêté du Régent du 11 juillet 1949.

.../...

Si le Gouvernement, au lieu d'instituer des oeuvres sociales, reprenait le procédé employé par l'arrêté royal du 6 décembre 1951 portant création d'un service social aux services du Premier Ministre et créait un service social à activités diversifiées, les observations ci-dessus perdraient leur raison d'être.

Naar luid van artikel 8 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1949,"nemen de erkende syndicale organisaties, volgens bij koninklijk besluit te bepalen modaliteiten, deel aan het beheer van de sociale werken ingesteld of in te stellen voor het welzijn van het personeel".

In verband met deze bepaling verklaart het verslag aan de Regent : "Het ontwerp voert een echt samenbeheer tussen de Staat en de syndicale organisaties in. Het loont de moeite er aan te herinneren dat, inderdaad, de erkende syndicale organisaties rechtstreeks deelnemen of zullen deelnemen aan het beheer van de bestaande of op te richten sociale werken ten gunste van het personeel".

De Raad van State merkt op dat er gemis aan overeenstemming is tussen het bepaalde in artikel 8 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1949, hetwelk in ministerraad is overlegd, en artikel 4 van het ontwerp van koninklijk besluit. Terwijl volgens voormeld artikel 8 een koninklijk besluit dient te bepalen op welke wijze de syndicale organisaties aan het beheer der sociale werken deelnemen, draagt artikel 4 van het ontwerp het vaststellen van de voorwaarden dier deelneming aan de minister op.

Bovendien verleent artikel 4 van het ontwerp van ministerieel besluit, welk artikel de deelneming van het comité van advies aan het beheer van de sociale werken nader omschrijft, aan dit comité bevoegdheid om toezicht te houden en advies uit te brengen. De Raad van State wijst er op dat de Regering, door de bevoegdheid van de syndicale organisaties aldus te beperken, niet het

.../...

bij het besluit van de Regent van 11 Juli 1949 bedoelde samenbeheer van de sociale werken tot stand brengt.

Indien de Regering,in plaats van sociale werken in te stellen, opnieuw het procédé gebruikte zoals aangewend in het koninklijk besluit van 6 December 1951 houdende instelling van een sociale dienst bij de diensten van de Eerste-Minister en een op verschillende gebieden werkzame sociale dienst oprichtte, dan zouden bovenstaande opmerkingen vervallen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.